VEREIN
PAZ MUNDO
Interkulturelle Friedensbrücken
und Sozialprojekte
SCHWEIZ

# VEREIN PAZ MUNDO SCHWEIZ

Interkulturelle Friedensbrücken und Sozialprojekte

## *Jahresbericht der Präsidentin fürs Jahr 2017*

**zuhanden der Mitgliederversammlung vom 2. Juni 2018**

**Liebe Vorstandsmitglieder, liebe Mitglieder**
**Liebe Spender, Freunde und Interessierte des Vereins PAZ MUNDO**

*Guatemala*

*Wenn die Sonne aufgeht und in ihren Strahlen der Tau auf die Wiesen, Berge, Vulkane und Gewässer wie Diamanten funkelt, wenn der ferne Lago die Atitlán durch die Bäume schimmert, dann fühlt man sich dem Wesentlichen zum Greifen nah. Nicht nur die Augen, die solch unbefleckte Herrlichkeit schauen, nicht nur das Gehör, das die lautlose Stimme aufnimmt –in solchen Momenten ist es, als sei der ganze Mensch durchlässig für die Wunder der Schöpfung.*

# 1 Einleitung

Mit dem Bild des *„Lago die Atitlán“* erhebt sich die Natur zu Wort. Lass uns damit die Brücke bauen zur Stiftung für Interkulturelle Friedensprojekte Guatemala in die Region der Hochlandschaft „Sololá“, das Hospital Paz Mundo und die verschiedenen Sozialprogramme für die Bedürftigen.

**An dieser Stelle kurz einen Einblick in die Stiftung für interkulturelle Friedensprojekte Guatemala.**

## „Eine seriöse Einrichtung, die sich seit 2001 an europäischen Sicherheits- und Vertraulichkeit - Standard orientiert.“

Die Stiftung Guatemala ist laut den Statuten eine Gemeinnützige Non Profit Organisation mit Sitz in Guatemala. Die Stiftung zentriert sich auf soziale und humanitäre Aufgaben in der Region SOLOLA, Atitlan, im Hochland Guatemalas und unterliegt den innerstaatlichen Bestimmungen. Die Gründung der Stiftung steht ursprünglich verbunden mit dem Grundgedanken, der Maya-Bevölkerung und den Weisen der Maya, ein Zeichen der Verbindung, des Ausgleichs (aus der dramatischen geschichtlichen Entwicklung) und des Respekts zu setzen.

### 1.1 Integrität

Stiftungsziele wie der Stiftungsrat orientieren sich an besonderen Werten unserer menschlichen Gemeinschaftsordnung. Begriffe wie Ehrlichkeit, Transparenz, Respekt, Integrität und Verantwortung stehen in der Abwicklung der Stiftungsaufgaben an allererster Stelle. Die Stiftung zeigt in seiner bisherigen Entwicklung, seit dem Jahre 2001, seit der Gründung des Hospitals und seiner begleitender Sozialprogramme für die Indigene Bevölkerung, Leistungsfähigkeit, Wirkungsorientierung und Nachhaltigkeit. Die durch Spenden aufgebrachten Mittel werden zweckorientiert verwendet.

### 1.2 Leitung

Die Geschicke der Stiftung werden gemäss dem „Guatemaltekischen Recht“ vom Präsidenten der Stiftung und vom Stiftungsrat gelenkt. Der Präsident trägt hiermit auch die Gesamtverantwortung der Organisation. Dazu gehören:

- die Geschäftstätigkeit
- die Verwaltung
- die Verwendung des Vermögens und der Stiftungseinrichtungen
- das Management
- die interne Kontrolle über geschäftliche und ideelle Belange der Stiftung

Hiermit ist der Präsident oberstes Leitungsorgan der Stiftung. Er sorgt für eine effiziente und wirkungsvolle Arbeitsweise und legt die Strukturen für die ordnungsgemässe Abwicklung der Stiftungsziele fest.

### 1.3 Zukunft der Stiftung

Der Präsident der Stiftung, Norbert Muigg, hat, unter seiner Aufsicht, die Personalentscheidungen und die Kontrolle über die finanziellen Belange des Hospitals an seinen Sohn und Unternehmensberater, Magister Daniel Muigg delegiert.
Dies ist ein Vertrauenszeichen dafür, dass die Zukunft der Stiftung sich nach verlässlichen, professionellen und auf europäische Standards ausgerichtete und aufbauende Maßstäbe und Kontrollme-

chanismen richtet. Damit ist eine geordnete Zukunft der Stiftung, im Übergang an die nächste Generation der Gründungsfamilie Muigg, seitens des Präsidenten und der Gründer erwünscht und gewährleistet.

## 1.4 Interessensbindung

Interessensbindungen sind in der Stiftung transparent und werden, damit diese gegeben sind, offen gelegt. Norbert Muigg, Präsident der Stiftung, hat bewusst seinen Sohn in die Vizepräsidentschaft wählen lassen, um die Zukunft der Einrichtungen auch nach seinem Rückzug in vertrauensvollen und bewährten Händen zu wissen. Nahverbindungen zu religiösen oder politischen Organisationen, Religionen oder Parteien werden seitens der Stiftung grundsätzlich nicht gepflegt. Dies gewährleistet ein weiteres Wachstum der sozialen Einrichtungen, ohne Korruption und Einflussnahme von Personen oder Organisationen des Landes Guatemala.

## 1.5 Projekte PAZ MUNDO (abseits der Stiftung)

Norbert Muigg arbeitet, in Verbindung mit Maya Weisen, seit 25 Jahren an dem interkulturellen und interreligiösen Projekt PAZ MUNDO. Er gestaltet Seminare und Veranstaltungen in Europa und Guatemala und leitet als Geschäftsführer das CENTRO PAZ MUNDO S.A. (sociedad anonima) in Guatemala. Seine Veranstaltungen werden auf privater Basis mit den österreichischen und guatemaltekischen Behörden veranlagt und als private Unternehmungen geführt.

Diese Projekte sind ausdrücklich in einer anderen Organisationsstruktur als die Stiftung und haben mit der Abwicklung der Stiftung und den Vereinen in Europa nichts gemein.

Aus der Arbeit des Mitgründers der Stiftung wurden in den letzten 20 Jahren die Spender für den Aufbau des Hospitals und der Sozialprogramme lukriert. Auch zukünftig wird Norbert Muigg, in seinen Veranstaltungen, Interessenten und Spender für die Stiftung Guatemala und für die Mitwirkung in den Vereinen in Europa erreichen. Damit wird auch der Fortbestand der Stiftungseinrichtungen in den nächsten Jahren und Jahrzehnten besser abgesichert.

## 1.6 Interkulturelle Friedensaktivitäten in den Statuten der Stiftung sind:

- Einladung von Weisen diverser Kulturen
  und Religionen zu gemeinsamen Austauschprogrammen
- Unterstützung von Zusammenkünften der Maya-Weisen
  in den angrenzenden Ländern Lateinamerikas
- Weitergabe des Know-Hows in der Einrichtung sozialer
  Programme in angrenzenden Ländern
- Raumschaffung für landesinterne Versammlungen
  und Programme der Mayaweisen
- Stärkung der Kosmovision der MAYA als Weltanschauung der
  Toleranz und des Friedens durch Aktivitäten, Blogs, Kongressarbeit
  und Seminararbeit, in Zusammenarbeit mit Mayaweisen.

## 1.7 Schwerpunktprogramme der Stiftung seit 2001:

- Aufbau der physischen Einrichtungen
- Aufbau und Ausbau des Hospitals und der begleitenden Sozialprogramme zur Verbesserung der Gesundheit
- Stärkung der Familienstrukturen nach Schicksalsbewegungen
- Kinderarmut
- Senkung der Sterblichkeitsrate bei Hausgeburten

- Frauenmedizin (Schwerpunkt Weiterbildung der lokalen Hebammen)
- Begleitung und schulische Unterstützung von Kindern und Jugendlichen nach Schicksalsschlägen in der Familie
- Möglichkeit der weiteren Schulausbildung verarmter intelligenter Jugendlicher durch Stipendien
- Therapeutische und medizinische Betreuung behinderter Menschen

*(Mehr Informationen auf unserer Webseite)*

# 2 VEREIN PAZ MUNDO SCHWEIZ

## Interkulturelle Friedensbrücken und Sozialprojekte

**Am 29. März 2007 wurde der Verein in St. Gallen gegründet mit dem Namen: „Sozialprojekte Guatemala“.**

*Vor der Vereinsgründung wurden auf privater Basis über Christine Dettli und Christine Muigg laufend Spendengelder gesammelt und dem TO OM RA Verein für interkulturelle Friedensarbeit in Österreich zugeführt.*

21. Juni 2008 - neue Form des Vereins „Sozialprojekte Guatemala“ (Später dann Logo TO OM RA Schweiz eingebettet).
Am 3. Mai 2014 erfolgte eine weitere Öffnung für unsere Arbeit mit dem LOGO **VEREIN PAZ MUNDO SCHWEIZ** Interkulturelle Friedensbrücken und Sozialprojekte.

Wieder einmal mehr liegt ein arbeitsreiches Jahr hinter uns, das im Zeichen der Weiterentwicklung gestanden hat. Unter anderem das ZEWO-Feuer.

Mit viel Liebe und auch Stolz war der Besuch des Hospitals in Guatemala nach Weihnachten 2017 von unseren drei Vorstandsmitgliedern (Gaby, Maya und Denise wie auch Rosa aus dem Österreicher Verein) ein ganz spezielles Erlebnis. Natürlich waren wir unter anderem von der wunderbaren Neuigkeit begleitet, über die ZEWO-Anerkennung zu informieren sowie unsere Visionen vorzustellen.
Als grosses Geschenk wurden wir in wunderbarer und sehr eindrücklicher Weise von Seiten des Hospitals; Ärztin und ihrem Team, Therapeuten usw. in das momentane Geschehen und ihren Projekten mittels Power Point, Filmen und vielem mehr eingeführt.
Ein unvergessliches Geschehen, das uns alle sehr berührt hat und mit viel Dankbarkeit von allen Seiten begleitet war.

***Unsere Vision ist es, mit unseren Möglichkeiten, in Dankbarkeit und Hingabe einen kleinen, symbolischen Ausgleich in dieser leidvollen Geschichte zu schaffen und durch unseren Einsatz verlorenes Vertrauen zur weißen Rasse und Kultur wiederherzustellen.***

Während unseres Besuches des Hospitals hat sich ein besonderes Ereignis ergeben. Ein ganz spezielles Zeichen und Erlebnis.

Dieses kleine Maya-Wesen wurde unter Narkose mittels Kaiserschnitt ins Hier und Jetzt geholt.

*Das ZEWO – Feuer*

Seit 2015 hat sich der Vorstand intensiv mit dem Thema ZEWO – Gütesiegel befasst. Ich habe mit meinem Anwalt zusammen, Dr. Hannes Winzeler, viele Hürden überwinden dürfen. Intensiv war unter anderem die Bearbeitung des Fragebogens, die Erstellung der unten stehenden Reglemente, sowie ein intensives Studium der 21 ZEWO-Standards, Zusammenkünfte und Besprechungen wie auch die Zusammenarbeit mit der Stiftung in Guatemala und vieles mehr.

- Leitbild
- Organisationsreglement
- Mehrjahresstrategie Konzept, Definition der Jahresziele
- Kontrollnachweis des zweckbestimmten Mitteleinsatzes der Spendengelder 2016/2017,
- Reglement über die Projektevaluation
- Führen der Buchhaltung nach den Richtlinien Swiss GAAP FER(Kern-FER) und FER 21
- Beantwortungen eines anspruchsvollen Fragenkataloges

Ein besonderer Moment, von Herzen meinen tiefsten Dank an dich Hannes Winzeler. Grosse Dankbarkeit auch an Norbert Muigg für die einmalige Mitarbeit. Gemeinsam haben wir vieles lernen und umsetzen können, Dankbarkeit an meine Vorstandsmitglieder, die öfters mal etwas Druck aushalten mussten.

Am 7.Dezember 2017 war es dann soweit:

**Der VEREIN PAZ MUNDO SCHWEIZ hat die Prüfung bestanden. Unsere Organisation erfüllt alle geprüften Kriterien der 21 ZEWO- STANDARDS, und darf das ZEWO-Gütesiegel ab sofort tragen vom 7.12.2017 bis 31.12.2022. Mit grosser Freude konnten wir das ZERTIFIKAT empfangen.**

In 5 Jahren muss der Verein dann die Tätigkeit unseres Vereins zur Verlängerung des Zertifikats wieder überprüfen lassen. All die Bemühungen usw. sind ja auch zum Wohle der guatemaltekischen Bevölkerung und der Mayas.
*Norbert Muigg hat sich wie folgt ausgedrückt; Spenden für die sozialen Programme Paz Mundo, für das Hospital usw.*
*Die Herzensöffnung von Menschen fremder Rasse und Kultur führt zu unvergesslicher Erkenntnis und Einsicht, wie nahe wir uns Menschen in der „Sprache des Herzens“ sind. Die Weisen der MAYA berühren uns in ihrer Form, das Leben und die Vielfalt der Schöpfung mit DANKBARKEIT, der LIEBE zum Leben und zu den Menschen zu ehren.*

**Der VEREIN PAZ MUNDO SCHWEIZ -** Interkulturelle Friedensbrücken und Sozialprojekte, Wolfwil, **trägt das Zewo-Gütesiegel.** Es bescheinigt, dass Ihre Spende am richtigen Ort ankommt und effizient Gutes bewirkt.

**Ihre Spende in guten Händen.**

ZEWO ZERTIFIZIERT CERTIFIÉ CERTIFICATO

Nebst vielen erfreulichen Ereignissen will ich aber doch hier darauf hinweisen, dass wir im Rahmen unseres Engagements für das **SPENDENGENERIEREN** gefordert wurden. Ein Grund dazu ist sicher die sehr schwierige Lage der intensiven Flüchtlingsbewegung während des Jahres. Es war auch ein Jahr von vielen Katastrophen und Elend. Unzählige Organisationen haben zu entsprechender Hilfe und Spendenmöglichkeiten aufgerufen. Viele humanitäre Notlagen haben sich weltweit ausgebreitet.

# 3 Beurteilung unserer bisherigen Projekte

## 3.1 Norbert Muigg berichtet nachstehend über ein paar spezielle Projekte in diesem Jahr, wo unsere Spenden effizient eingesetzt wurden.

Dazu gehörte im Februar 2017 eine Aktion von Zahnärzten aus den USA, die uns 2 neue Zahnarztstühle schenkten, die wir aber leider aus Platzmangel nur für die Aktion der Ärzte einrichten konnten. Wir warten auf die Möglichkeit einer eigenen Zahnpraxis im Hospital.

Eine weitere USA Ärzte - Aktion im April ermöglichte es, dass wieder hunderte Patienten kostenfreie Hilfe in Form von Untersuchungen, Therapien, Operationen und Medikamenten bekamen. Diese so effizienten Aktionen müssen aber auch mit einem Budget vorbereitet und durchgeführt werden, was an die Grenze unserer finanziellen Möglichkeiten ging. Die Arzte und Krankenschwestern aus den USA besuchen dreimal im Jahr das Hospital.

## 3.2 Das HOSPITAL auf dem Wege zur SELBSTÄNDIGKEIT:

Unser Ziel für 2017/18 ist es, das HOSPITAL PAZ MUNDO in die Selbständigkeit entlassen zu können. Einnahmen und Ausgaben des Hospitals könnten sich durch ein vermehrtes Angebot von Untersuchungen, durch Medikamentenverkauf und durch mehr Patienten im Tagesbetrieb decken.

Somit hätten wir seitens der STIFTUNG PAZ MUNDO ein höheres Budget für die sozial Schwächsten, für kostenfreie OPs, für die Sonderfälle von Kindern und Jugendlichen, die durch Schicksalsschläge in der Familie sich von ihren Schulen abmelden müssen. Auch könnten wir mehr in die so wichtige Therapiearbeit für behinderte Menschen im Umfeld des Hospitals (derzeit sind es ca. 50 behinderte Kinder, Jugendliche und Erwachsene) investieren und dieses Programm weiter ausbauen.

## 3.3 Unser HOSPITAL möchte sich erweitern

Leider ist für die Fülle von Patienten (ca. 7000 pro Jahr) unser Hospital zu klein geworden. Wir denken daran, Buchhaltung, Behindertenprogramme, Veranstaltungsraum, Blutlabor, Ultraschalluntersuchungen und die neue Zahnarztpraxis aus dem Hospital in einen Zubau auslagern zu können. Nur so kann für die Patienten nach OPs die nötige Ruhe für Heilung in unserem Hospital einkehren.

## 3.4 Erhöhte Effizienz des HOSPTALS

Durch eine mögliche Auslagerung bekommen wir eine höhere Effizienz unserer Programme. Unser Hospital PAZ MUNDO zählt zu den wenigen, hygienisch sauberen in der Region Sololá und unser Team hat den Ruf besonderer Professionalität. Immer öfter fragen staatliche Organisationen und Privatärzte an, ob sie unsere OP Räume für ihre OPs anmieten und nützen können. Dadurch erwirtschaften wir wichtige Einnahmen für unser HOSPITAL und die Sozialdienste.

Am 10. November, am Tag des Kindes, hatten 40 behinderte Kinder und Jugendliche mit ihren Eltern die Möglichkeit, erstmals in ihrem Leben das Meer, den schwarzen Sand des Pazifiks zu sehen, zu spüren und das tropische Klima Guatemalas zu erfahren. Bus und Betreuung, die Versorgung der Kinder mit Frühstück im Hospital, einer Jause auf dem Weg zum Pazifik, einer gemeinsamen kleinen Feier, haben diesen Tag für Kinder und Eltern unvergesslich gemacht.

Monatlich suchen wir behinderte Kinder aus und geben ihnen die Möglichkeit, einen nahe gelegenen Indigena-Markt zu besuchen. So können die Kinder stärker am Leben der Menschen ihrer Umgebung teilhaben. Auch dürfen sie sich am Markt eine Kleinigkeit kaufen und werden zum Abschluss des Tages zu einem gemeinsamen Essen mit den Eltern eingeladen.

Unsere Behindertenprogramme ermöglichen es, den oft so unbeschwerten, liebevollen und herzvollen, behinderten Kindern und Jugendlichen Respekt und Würde, ein besseres Leben und eine stärkere Integration in ihre eigenen Familien zu geben.

Derzeit kommen ca. 50 behinderte Kinder in unser Hospital und werden dort mit eigens auf sie abgestimmten Therapieprogrammen begleitet. Die Herzensöffnung der Kinder berührt uns immer wieder aufs Neue. Einige von diesen Kindern wurden von ihren Eltern und Familien über Jahre zuhause versteckt, weil sie oft auch als Schande der Familie angesehen werden. Ihre Neugeburt in ein respektvolles Leben in Würde geht einher mit der Begleitung der Eltern und unseren Möglichkeiten, den Zustand dieser Kinder zu verbessern. *Norbert Muigg*

*Hier kann ich nur zum Ausdruck bringen, es ist eine richtige Lebensschule. Eine einzigartige Zusammenkunft, die zahlreiche + fruchtbare Beziehungen zwischen den Helfern und den Einheimischen schafft. Der direkte Kontakt der Mitarbeiter vor Ort führt zu sehr guten und nachhaltigen Ergebnissen - sowie zu einem guten Arbeitsklima.*

Unsere NEWSLETTER während des Jahres berichten über viele interessante Themen und ist auf unserer Webseite zu finden. (www.verein-pazmundo.ch)

# 4 Mitgliederversammlung vom 6. Mai 2017

Die Traktanden bleiben unverändert.

Folgende Anträge des Vorstandes wurden genehmigt.

- Genehmigung der Traktandenliste
- Genehmigung des Protokolls der vom 26.Juni 2016
- Abnahme des Jahresberichtes 2016
- Abnahme der Jahresrechnungen 2016 nach den Richtlinien Swiss GAAP FER(Kern-FER) und FER 21
  - Revisionsbericht der KID Treuhand GmbH
  - Budget 2017
  - Decharge an den Vorstand
- Belassung des Mitgliederbeitrages von Fr. 60.-
- Berichterstattung Stand im Prozess des Gütesiegels-Zertifikat
- Wahl des Vorstandsmitgliedes Gisela Keller

# 5 Jahresabschluss per 31. Dezember 2017

| **BILANZ per 31. Dezember 2017** | **Anhang Ziffer** | **2017 in CHF** | **2016 in CHF** |
|---|---|---|---|
| **AKTIVEN** | | | |
| Flüssige Mittel | | 16‘829.16 | 66‘265.91 |
| **Umlaufvermögen** | | **16‘829.16** | **66‘265.91** |
| **TOTAL AKTIVEN** | | **16‘829.16** | **66‘265.91** |
| **PASSIVEN** | | | |
| Passive Rechnungsabgrenzung | 2.1 | 104.50 | 489.40 |
| **Kurzfristiges Fremdkapital** | | **104‘50** | **489.40** |
| **Fremdkapital inkl. Fondskapital** | 2.2 | **104.50** | **489.40** |
| Fonds „Kinderbetreuung“ | | 4‘200.00 | |
| Fonds „Schul- und Bildungsprojekte“ | | 520.00 | |
| **Summe „Fonds“** | | **4‘720.00** | |
| Gebundener Fonds | | 18‘808.28 | 62‘306.93 |
| Erarbeitetes freies Kapital | | -6‘803.62 | 3‘469.58 |
| **Organisationskapital** | 2.3 | **12‘004.66** | **65‘776.51** |
| **TOTAL PASSIVEN** | | **16‘829.16** | **66‘265.91** |

| BETRIEBSRECHNUNG<br>für die Zeit vom 1. Januar 2017 bis 31. Dezember 2017 | Anhang Ziffer | 2017<br>in CHF |
|---|---|---|
| **Ertrag aus Spenden und Beiträgen** | | |
| Zweckgebundene Spenden und Beiträge | 2.4 | 8‘440.00 |
| Übrige Spenden und Beiträge | 2.4 | 13‘510.35 |
| Mitgliederbeiträge | | 1‘800.00 |
| **Betriebsertrag** | | **23‘750.35** |
| | | |
| Entrichtete Beiträge und Zuwendungen | 2.5 | -60‘729.00 |
| Sachaufwand incl. - ZEWO-Kosten | 2.6 | -12‘073.20 |
| **Betriebsaufwand** | | **-72‘802.20** |
| | | |
| **Betriebsergebnis** | | **-49‘051.85** |
| Kapitalerträge und Aktivzinsen | | 0.00 |
| **Finanzergebnis** | | **0.00** |
| **Ergebnis vor Veränderung des Fondskapitals** | | **49'051.85** |
| | | |
| **Veränderung des Fondskapitals** | | 0.00 |
| **Veränderung zweckgebundener Fonds** | | **0.00** |
| Auflösung (+) / Bildung (-) Fondsvermögen | | 0.00 |
| **Jahresergebnis vor Zuweisung an Organisationskapital** | | **49‘051.85** |
| | | |
| **Veränderung des Organisationskapitals** | | 0.00 |
| Veränderung gebundener Fonds | | **38‘778.65** |
| Auflösung (+) / Bildung (-) gebundener Fonds | | 0.00 |
| Veränderung freies Kapital | | 10‘273.20 |
| Auflösung (+) / Bildung (-) freies Kapital | | 0.00 |
| **Ergebnis nach Kapitalbewegung** | | **0.00** |

## 5.1 Rechnung über die Veränderung des Kapitals 2017

| *in CHF* | *Bestand 01.01.2017* | *Zuweisung 2017* | *Verwendung 2017* | *Total Veränderung* | *Bestand 31.12.2017* |
|---|---|---|---|---|---|
| ***Fondskapital*** | | | | | |
| Fonds „Kinderbetreuung“ | **0‘00** | **4‘200.00** | **0.00** | **4‘200.00** | **4‘200.00** |
| Fonds „Schul- + Bildungsprojekte“ | **0.00** | **520.00** | **0.00** | **520.00** | **520.00** |
| Fonds „Sozialfonds Hospital“ | **0.00** | **3‘720.00** | **3‘720.00** | **0.00** | **0.00** |
| ***Total Fonds***<br>***mit eingeschränkter Zweckbindung*** | **0.00** | **8‘440.00** | **3‘720.00** | **4‘720.00** | **4‘720.00** |
| ***Organisationskapital*** | | | | | |
| *Gebundener Fonds* | 62‘306.93 | 13‘510.35 | 57‘009.00 | -43‘498.65 | 18‘808.28 |
| *Freies Kapital* | 3‘469.58 | 1‘800.00 | 12‘073.20 | -10‘273.20 | -6‘803.62 |
| ***Total Organisationskapital*** | **65‘776.51** | **15‘310.35** | **69‘082.20** | **-53‘771.85** | **12‘004.66** |

## 5.2 Zuwendung "Kinderbetreuung"

Familie im Überlebenskampf - Die beiden Kinder Moisé und Yovany Ajquichi Julaju werden seit 2014 von einer Spenderin unterstützt mit [CHF] 100.- pro Monat, = [CHF] 1‘200.– pro Jahr. Zusätzlich hat dieselbe Spenderin [CHF] 3‘000.- für Kinderbetreuung in den Fonds überwiesen.

## 5.3 Zuwendung "Schul- und Bildungsprojekte"

Projektgruppe: Finanzielle Unterstützung für Mädchen für Schule und Ausbildung, sowie Unterstützung für unsere Schul- und Bildungsprojekte, Totalbetrag von [CHF] 520.-

Weiter wird für den Fonds „Schul- und Bildungsprojekte“ für bedürftige Familien gesammelt, welche ein Stipendium für den Grundschulabschluss oder eine weitere Ausbildung der Kinder benötigen. Aus den Fonds werden Kosten für Einschreibgebühren, Schulgebühren sowie Kosten für Bücher, Schulmaterialien und Uniformen übernommen. Die Eltern der Kinder selbst haben keinen Zugang zu den gesprochenen Beträgen.

## 5.4 Zuwendung aus dem „Sozialfonds Hospital“

Patienten ohne Mittel für Behandlung, OP oder Medikamente, Behinderte und notwendige Therapieprogramme, Mütter bei schwerer Krankheit oder Todesfall bei der Geburt, Waisenkinder und div. Totalbetrag = [CHF] 3‘720.--.

# 6 Anhang der Jahresrechnung 2017

## 6.1 Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

### 6.1.1 Grundlagen der Rechnungslegung

Die Rechnungslegung vom Verein PAZ MUNDO SCHWEIZ - Interkulturelle Friedensbrücken und Sozialprojekte – wurde nach den Richtlinien des Standards Swiss GAAP FER (Kern-FER) und FER 21 gelegt. Die Jahresrechnung entspricht dem Gesetz sowie den Statuten des Vereins PAZ MUNDO SCHWEIZ – Interkulturelle Friedensbrücken und Sozialprojekte. Die Jahresrechnung vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Vereins (true and fair view). Aufgrund der Grösse des Vereins PAZ MUNDO SCHWEIZ – Interkulturelle Friedensbrücken und Sozialprojekte – wird auf die Darstellung einer Mittelflussrechnung gemäss den Bestimmungen FER 21 verzichtet.

### 6.1.2 Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Nachstehende Bewertungsgrundsätze wurden gegenüber dem Vorjahr unverändert angewandt:

### 6.1.3 Flüssige Mittel

Werden entsprechend den Bankauszügen gebucht. Zahlungen in Fremdwährungen werden gemäss aktuellem Tageskurs umgerechnet. Es liegen keine Fremdwährungskonten vor.

### 6.1.4 Änderungen von Grundsätzen bei Bewertung, Buchführung und Rechnungslegung

Die Standards Swiss GAAP FER (Kern-FER) und FER 21 wurden für die Jahresrechnung 2016 erstmals angewendet.

## 6.2 Erläuterungen zu Positionen der Bilanz und Betriebsrechnung

### 6.2.1 Passive Rechnungsabgrenzung 2017

| | | |
|---|---|---|
| Noch nicht bezahlter administrativer Aufwand | CHF | 104.50 |
| **Total passive Rechnungsabgrenzungen** | **CHF** | **104.50** |

### 6.2.2 Fremdkapital inklusive Fondskapital

Fonds mit eingeschränkter Zweckbindung beinhalten von dritter Seite erhaltene Spenden und Zuwendungen, welche für einen klar bestimmten Zweck verwendet werden müssen. Die Details sind in der Rechnung über die Veränderung des Kapitals ersichtlich.

### 6.2.3 Organisationskapital

Das Organisationskapital besteht aus dem gebundenen Fonds und dem freien Kapital. Die Details sind in der Rechnung über die Veränderung des Kapitals ersichtlich.

### 6.2.4 Ertrag aus Spenden

Der Spendenertrag setzt sich aus zweckgebunden Spenden und freien Spenden zusammen. Die zweckgebundenen Spenden werden den jeweiligen zweckgebundenen Fonds zugewiesen.

### 6.2.5 Entrichtete Beiträge und Zuwendungen 2017

| | | |
|---|---|---|
| Zuwendung „Kinderbetreuung“ | CHF | 4'200.00 |
| Zuwendung „Schul- und Bildungsprojekte“ | CHF | 520.00 |
| Zuwendung „Sozialfonds Hospital“ | CHF | 3'720.00 |
| **Total entrichtete Beiträge und Zuwendungen** | **CHF** | **8'440.00** |

Der Totalbetrag von CHF 60‘729.00 bzw. USD 60‘000.00 wurde nach Guatemala mit dem entsprechenden Verwendungszweck überwiesen. CHF 4‘720.00 wurde den entsprechenden Fonds zugewiesen.

### 6.2.6 Sachaufwand 2017

| | | |
|---|---|---|
| Aufwand Zewo-Abklärungen und Gebühren für Zertifizierung | CHF | 11'631.00 |
| Übriger administrativer Aufwand | CHF | 442.20 |
| **Total administrativer Aufwand** | **CHF** | **12’073.20** |

Die Mitglieder des Vorstandes des VEREIN PAZ MUNDO SCHWEIZ – Interkulturelle Friedensbrücken und Sozialprojekte - arbeiten ehrenamtlich. In den verschiedenen Sammelaktionen sowie in der Projektbetreuung und -überwachung leisten sie freiwillige, unbezahlte Arbeit, welche sich aber nicht beziffern lässt. Die ausgewiesenen Kosten stellen lediglich effektive Werbe- und Verwaltungsaufwendungen dar. Zur Berechnung des administrativen Aufwands wurde die Zewo-Methodik angewendet.

## 6.3 Weitere Offenlegungen

### 6.3.1 Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Es sind keine wesentlichen Ereignisse bekannt, welche die Jahresrechnung beeinflussen könnten.

## 6.4 Organisation

### 6.4.1 Verein

VEREIN PAZ MUNDO SCHWEIZ – Interkulturelle Friedensbrücken und Sozialprojekte – ist ein Verein, dessen Tätigkeit nicht auf Gewinn ausgerichtet ist und für den Weltenfrieden wirkt. Er bezweckt die Förderung und die Unterstützung von sozialen Projekten weltweit, u.a. HOSPITAL PAZ MUNDO in Guatemala, im Speziellen bei der indigenen Bevölkerung im Hochland von Guatemala.
Der Verein verfolgt ausschliesslich gemeinnützige Zwecke. Er ist unabhängig, überkonfessionell, parteipolitisch neutral und nicht gewinnorientiert.

### 6.4.2 4.2. Mitgliederversammlung

Die Mitgliederversammlung ist das oberste Organ des Vereins. Sie findet jeweils im ersten Halbjahr des Kalenderjahres statt und widmet sich folgenden Aufgaben:

- Abnahme des Jahresberichts, der Jahresrechnung und des Berichtes der Revisionsstelle
- Abnahme des Budgets, Entlastung des Vorstands
- Festsetzung der Mitgliederbeiträge
- Wahl der Vorstandsmitglieder und der Revisionsstelle
- Einsetzen von Arbeitsgruppen
- Erlass von Reglementen, Änderung der Statuten und Auflösung des Vereins

### 6.4.3 Revisionsstelle

Mit der Revision der Jahresrechnung ist die Gesellschaft KID Treuhand GmbH in Balgach beauftragt.

### 6.4.4 Vorstand

Der Vorstand ist das ausführende Organ des Vereins. Er setzt sich aus Personen zusammen, die für eine Amtsdauer von zwei Jahren gewählt werden. Die Vorstandsmitglieder sind ehrenamtlich tätig.

Vorstandspräsidentin ist Denise Rauber, Vizepräsidentin Neva Richoz. Im Weiteren gehören Gisela Keller, Maya Summermatter und Gabriela Thomann dem Vorstand an.

### 6.4.5 Kontrollnachweis des zweckbestimmten Mitteleinsatzes der Schweiz

### 6.4.6 Absatz 3 gem. ZEWO Standard:

Das oberste Leitungsorgan ist im Normalfall bei Stiftungen und bei Vereinen der Vorstand. Als strategisches Führungs- und Aufsichtsorgan nimmt es mittel- und langfristige Leitungs- und Kontrollfunktionen wahr. Das oberste Leitungsorgan trägt die Gesamtverantwortung für die Organisation. Insbesondere für deren Geschäftstätigkeit, die Verwaltung und die Verwendung des Vermögens, des Risikomanagements und die interne Kontrolle.

**Wir haben den Nachweis, Sicherstellung und Kontrolle der zweckbestimmten Spendengelder aus der Schweiz für das Jahr 2017 gemäss ZEWO-Vorschriften erbracht.**

# 7 Einblick der Projekte für 2018

## 7.1 Eine Zusammenfassung für die Verwirklichung und Unterstützung folgender Projekte im Hospital Paz Mundo und die weitere Entwicklung der bewährten über 16 Jahre funktionierenden Sozialprogramme.

1. **Erhaltung des Hospital**
   Ärztliche Versorgung, ambulante Betreuung, Fachärztliche Untersuchungen, Operationen, Therapieprogramme, Gehälter, Personalaufstockung

2. **Ausbau der Infrastruktur**
   Einrichtung Notfallzimmer, Waschküche, Küche

3. **Anbau des Hospitals**
   Baukosten, Stütz – Schutzmauer, Einrichtung der Behandlungsräume, Möbel, Therapie, div. Geräte, Gestaltung des Eingangsbereiches, Parkplatz, behindertengerechter Zugang

4. **Sozialfonds**
   Patienten ohne Mittel für Behandlung, OP oder Medikamente, Behinderte und notwendige Therapieprogramme, Mütter bei schwerer Krankheit oder Todesfall bei der Geburt, Waisenkinder

5. **Behindertenarbeit**
   Therapeutische Arbeit mit Behinderten der Region

6. **Kinder- und Schulprojekte**
   Begleitung und Unterstützung von Kindern und Jugendlichen, die durch Schicksalsschläge in der Familie usw. ihre Schullaufbahn aufgeben müssen, Kinder und Jugendliche in Not

7. **Hilfe für die Ärmsten**
   Kostenlose Behandlungen, Unterstützungen in Notfallsituationen usw.

8. **Frauenmedizin**
   Schwerpunkt Weiterbildung der lokalen Hebammen

9. **Sonderprogramme**
   Erlernen von Lesen und Schreiben der älteren Generationen, Präventivmassnahmen, Vorsorgeuntersuchungen, Aufklärung in den Bereichen Ernährung, Hygiene und Parasitengefahr

   Ein wichtiger Grundsatz möchte ich hier auch erwähnen, mit traditionellen Werten wieder die Lebensqualität verbessern. Es ist so von grosser Bedeutung, dass wir nie den Fokus verlieren, die indigenen Mayavölker Guatemalas auch dahin zu unterstützen, dass sie ihre kulturelle und religiöse Identität leben und bewahren dürfen.

HILFSBEDÜRFTIGE DER SOZIALPROGRAMME PAZ MUNDO

Wir betreuen im Jahr ca. 50 behinderte Kinder und Jugendliche

## 7.2 Zur Erreichung des Vereinsziels gibt sich der Vorstand folgenden Fünfjahresplan 2018 – 2022

### A Projekte im Hospital Mundo

**Es liegen Gesuche um Unterstützung folgender Einzelprojekte vor:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | Erweiterungsbau Hospital Paz Mundo | CHF | 254‘583.00 |
| 2. | Anpassungen im Notfallzimmer, Einrichtungen, WC, Labor | CHF | 9‘300.00 |
| 3. | Verbesserungen an Versorgungseinrichtungen *(Küche, Speise- und Versammlungsraum, Waschküche, Bügelraum, Raum für Müll und Sonderabfall, Umgebung behindertengerecht gemäss Detailplanung total*) | CHF | 250'000.00 |
| 4. | Erweiterung Verkaufskiosk, Bau und Einrichtung, gem. Details | CHF | 5‘700.00 |
| 5. | Dieselaggregat für die Stromerzeugung | CHF | 35‘000.00 |
| 6. | Öffnung eines Sozialfonds für die Ärmsten | CHF | 45‘000.00 |
| 7. | Lohnanteile für zusätzliches Spitalpersonal | CHF | 65‘000.00 |
| **Total zu erwartende Finanzierungs- und Unterstützungs-gesuche in den nächsten fünf Jahren:** | | **CHF** | **664‘583.00** |

### B Ev. teilweise Unterstützung folgender weiterer Projekte

8. Sozialfonds
9. Behindertenarbeit
10. Kinder- und Schulprojekte
11. Frauenmedizin
12. Sonderprogramme gemäss Nr. 9

| Mittelbedarf / Jahr | Planung | Betrag |
|---|---|---|
| Teilweise Mitfinanzierung der Projekte Ziff. 8 – 12 ca. CHF 100‘000 | 5 Jahre | CHF 500‘000 |

### C Mittelbeschaffung für die Projekte aus A und B

| Mittelbeschaffung / Jahr | Planung | Betrag |
|---|---|---|
| Fundraising CHF 150‘000 | 3 Jahre | CHF 450‘000 |
| Freie Spendeneinnahmen von Vereinsmitgliedern und Dritten CHF 50‘000 (inkl. des Vereinsaufwandes von CHF 20‘000/Jahr) | 5 Jahre | CHF 350‘000 |
| **Total** | | **CHF 800‘000** |

### Jahresziele des Vereins PAZ MUNDO

Beteiligung an der Finanzierung der Projekte Ziff. 1 – 7 jährlich mit 15% der budgetierten Bedarfssumme von CHF 664‘583 ergäbe einen Bedarf von **jährlich** rund **CHF 100‘000 zzgl.** Vereinsaufwand von **CHF 20‘000.**

Beteiligung an der Finanzierung der Projekte Ziff. 8 – 12 jährlich mit **CHF 50‘000**, ergibt in 5 Jahren ein Total von **CHF 250‘000**.

Die Gesuchs- Entgegennahme, Projektprüfung, Beschlussfassung, die Überprüfung, wie die zugesprochenen Mittel vor Ort verwendet wurden, sowie die Wirkungs- und Nachhaltigkeitskontrolle erfolgt nach dem Reglement über die Projektevaluation und die Wirkungskontrolle vom 26. Oktober 2017.

## D Überprüfung durch den Vorstand, wie die Jahresziele erreicht werden

Nach Ablauf von zwei Jahren prüft der Vorstand, wie die Jahresziele 2018 und 2019 erreicht worden sind und richtet die drei weiteren Jahre nach dem Prüfungsergebnis aus.

Gleichzeitig überprüft der Vorstand den Fünfjahresplan und erweitert bzw. verlängert ihn um zwei Jahre.

# 8 Umsetzung unserer Jahresziele

Auf Grund unserer Zahlen und der Spendenrückgänge - infolge vieler grossen und schwierigen Situation in den Weltengeschen, mussten wir einen professionellen Weg suchen. Es ist uns auch bewusst, dass Guatemala und die indigene Bevölkerung nicht unbedingt zu dem Themen auf dem Spendenmarkt gehören, mit denen unsere Gesellschaft so vielfältig konfrontiert wird.
Dementsprechend habe ich eine fundierte Fundraisung-Organisation gesucht und habe eine spontane und liebevolle Aufnahme gefunden bei

gerymeier consulting

Die Voraussetzung für eine Aufnahme war unter anderem die ZEWO – Anerkennung.

**Der Verein PAZ MUNDO SCHWEIZ beschliesst am 4. Oktober 2017**

**die Auftragsbestätigung an Gery Meier Consulting GmbH, 4658 Däniken**

**für ein „Check-up“ Fundraisingpotential**
**(Planung, Entwicklung und Durchführung einer Bestandsaufnahme und Potentialanalyse, Konzepterarbeitung mit Vorgehensplanung**
**für den Verein Paz Mundo, Schweiz -**Interkulturelle Friedensbrücken und Sozialprojekte.

Nach erfolgter Analyse gehen wir dann in Zusammenarbeit in die Umsetzung.
***Mag uns das Zitat begleiten, Taten – statt Worte. Wenn wir nichts bewegen, bewegen die anderen.***

# 9 Dank

Das Schönste, was wir tun können, sind die Momente, die Dankbarkeit zum Ausdruck zu bringen, welche Form wir auch immer wählen - mit mitfühlendem Herzen, Achtsamkeit, gütige Worte, freigebender Liebe. Schwingen des Atems, oder mit der Stimme , wo der Klang das Gegenüber wie eine feine Musik berührt oder ganz schlicht und einfach Dankbarkeit aus dem Herzen.
Jetzt ist für mich der Moment da, allen wunderbaren Menschen die Dankbarkeit auszudrücken, wo von jeder Form etwas mitschwingt und ein Energiefeld zum Strahlen bringt, Ja - Euch alle zu berühren - ohne Unterschied von der Zugehörigkeit.

**Dankbarkeit auch als Ehrung und grossen Respekt für die Treue.** Die regelmässigen Spenden seit Anbeginn des Vereinsbestehens für Guatemala gebühren grossen Respekt. Zum Ausdruck bringen möchte ich auch, dass teils sehr grosse finanzielle Mittel von privaten Menschen fließen. Wir freuen uns sehr über jeden Franken, jeden Betrag. Ich freue mich mit grosser Wertschätzung, dass einige Jugendliche aus ihrem Sackgeld gespendet haben. Meine Wertschätzung auch allen, die mitgeholfen haben, den Verein mitzutragen.

Vielen herzlichen Dank den Institutionen, die uns 2016 unterstützt haben

- Charles und Trudy Dreyfuss-Stiftung, Basel/Schweibenalp (für 2017 im Januar 2018 eingegangen)
- Anwaltsbüro Dr. G Hannes Winzeler, 8706 Feldmeilen
- Firma Holzpunkt AG Zürich (für 2017 im Januar 2018 eingegangen)
- Zihler Architekten und Planer AG, 4622 Egerkingen
- Röm.-kath. Pfarramt, Wolfwil
- Gemeinnütziger Frauenverein 9450 Altstätten

Bedanken möchten wir uns auch bei der Revisionsstelle für die professionelle Revision der Buchhaltung der Firma KID Treuhand GmbH Wegenstrasse 5, 9436 Balgach, und Revisor Jürg Baumann, 9434 Au. Dankbarkeit für die unentgeltliche Revision.

Danke herzlich auch Frau Ursula Düggelin für die Betreuung der Webseite und herzlichen Dank auch an Matthias Koller für die unentgeltliche Mitarbeit der Vereins-Homepage.

Herzlichen Dank und Respekt dem kollegialen Vorstand für die in der Stille geleisteten Aufgaben und das Engagement. All diese Arbeit und Einsätze wurden auch in diesem Jahr wieder unentgeltlich erbracht! Leider verlässt uns Neva Roche aus privaten Gründen. Herzensdank für Dein Engagement. Von Herzen alles Liebe für deinen weiteren Weg liebe Neva.

Ein spezieller Dank geht auch nach Österreich an **Maria Mayr**, Präsidentin VEREIN PAZ MUNDO Österreich. An dieser Stelle möchte ich mich auch für die gute Zusammenarbeit mit **DANIEL MUIGG**, Consulting–Manager und **NORBERT MUIGG**, Präsident des Stiftungsrates ganz herzlich bedanken – und für all die unermüdlichen Umsetzungen Eurer Visionen.
Viel Dankbarkeit und Freude fliesst uns aus Guatemala immer wieder vom ganzen Team des Hospitals zu und von den Menschen, denen wir durch die Sozialprojekte Hilfe geben können.

**IN DANKBARER VERBUNDENHEIT** wünsche ich für das neue Vereinsjahr 2018, mit Freude, Liebe und Herzblut sowie in der Klarheit - allen Aufgaben, Visionen, Projekten gerecht zu werden. Dass wir in den Turbulenzen der jetzigen Zeit auf allen Ebenen wahrhaftig sind und ganz besonders die Quellen unserer Natur schützen.

Denise Rauber, Präsidentin Wolfwil, Mai 2018

Durch die tiefe Wertschätzung des eigenen Wesens – und damit aller Wesen – können wir die fünf Hauptwunden der Menschheit heilen; Depression, Verleugnung, Scham, Zurückweisung und Schuld. Sie entspringt der Urwunde der Trennung.